

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



Penguin

ASPIRATOR

DO NOSA

AGU NS19



PL

INSTRUKCJA UŻYCIA

agu-baby.com

SPIS TREŚCI

1	Wprowadzenie.....	3
2	Lista symboli.....	4
3	Ważne informacje przed użyciem urządzenia.....	5
4	Opis urządzenia.....	7
5	Wstawianie/wymiana baterii.....	8
6	Melodie dla dzieci.....	9
7	Instrukcja eksploatacji.....	10
8	Dbanie o aspirator.....	12
9	Usterki i ich likwidacja.....	13
10	Specyfikacje techniczne.....	14
11	Informacje techniczne.....	15

1 WPROWADZENIE

Aspirator do nosa **AGU NS19** jest opracowany specjalnie do czyszczenia nosa niemowlętom i małym dzieciom zarówno w warunkach domowych, jak i pod czas podróży.

Funkcja akompaniamentu muzycznego

12 melodii w pamięci urządzenia zaciekawia i odciągną uwagę niemowlęcia, co pozwoli uczynić zabieg czyszczenia nosa przyjemniejszym i wygodniejszym dla dziecka.

Jak korzystać

Wprowadzić końcówkę aspiratora do jamy nosowej, po czym urządzenie będzie gotowe do usunięcia śluzu z nosa dziecka.

Bezpieczeństwo

Wygodne miękkie końcówki aspiratora zapobiegają możliwości wyrządzenia szkody podczas zabiegu.

Zwarta i prosta konstrukcja

Urządzenie jest wygodne do trzymania w rękach, jest kompaktowe i proste w użyciu.

Możliwość mycia części

Kończówki, zbiornik na śluz oraz moduł główny zdejmuje się z urządzenia i łatwo się myje (zbiornik na śluz można zdezynfekować wrzątkiem).

Aspirator charakteryzuje się lekkością i niskim poziomem hałasu

Dziecko spokojnie reaguje na zabieg czyszczenia nosa.

Baterie








Urządzenie jest zasilane od dwóch baterii typu „AA” 1,5 V. Baterie można łatwo wymienić w każdym miejscu i o każdej porze.



Prosimy o uważne przeczytanie do końca niniejszej instrukcji dotyczącej zasad eksploatacji przed wykorzystaniem aspiratora do nosa **AGU NS19**.

2

LISTA SYMBOLI

Symbol	Znaczenie
	Ostrzeżenie./Uwaga.
	Oznakowanie CE niniejszego urządzenia stosuje się Europejskiej Dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych.
	WEEE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego). Dane oznakowanie wskazuje na to, iż wyrobu nie należy wyrzucać z odpadami gospodarczymi. Aby uniknąć wyrządzenia potencjalnej szkody środowisku i zdrowiu człowieka prosimy o segregację podobnych odpadów od innych i recykling ich zgodnie z przyjętymi przepisami.
	Patrz instrukcję obsługi.
	Klasyfikacja wyroby typu BF.
	Producent.
IP22	Stopień ochrony.
	Upoważniony Przedstawiciel producenta na Unię Europejską.

Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia nosa dzieci w wieku od 0 do 12 lat w warunkach domowych.

- 1. OSTRZEŻENIE! Zabrania się jakiegokolwiek modyfikacji urządzenia bez zezwolenia producenta.**
- Przechowywać urządzenie z dala od źródeł wysokich/niskich temperatur i wysokiego poziomu wilgotności. Unikać ekspozycji urządzenia na promienie słoneczne.
- Urządzeniem nie należy rzucać, trzeba unikać zewnętrznych oddziaływań mechanicznych na nie.
- Wymieniać baterie gdy moc/głośność pod wpływem czasu pracy urządzenia robi się słaba.
- Zalecane jest wyjmowanie baterii jeśli urządzenie nie będzie wykorzystywane w ciągu długiego okresu czasu.
- Żeby włączyć urządzenie trzeba wcisnąć i przytrzymać przycisk włączenia w ciągu jakiegoś czasu dopóki nie utworzy się próżnia potrzebna do usunięcia śluzu. Jeśli trzeba zatrzymać odsysanie – puścić przycisk i urządzenie się wyłączy.
- Niniejszy aspirator do nosa jest przeznaczony tylko do usunięcia śluzu z jamy nosowej. Nie należy wykorzystywać go do innych celów.
- Podczas pracy urządzenia dziecko nie powinno wstrzymywać oddechu.
- Jeśli podczas pracy urządzenia stan dziecka się pogorszył trzeba niezwłocznie wstrzymać prowadzenie zabiegu aspiracji śluzu i skonsultować się z lekarzem.
- Unikać nadmiernego nacisku podczas wprowadzenia aspiratora do jamy nosowej.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wykorzystania zarówno w warunkach domowych, jak i podczas podróży. Przed użyciem urządzenia w trakcie nieżytów albo zapalenia zatok przynosowych należy skonsultować się z lekarzem. Czyścić koniec aspiratora za każdym razem przed stosowaniem urządzenia.
- Z danego urządzenia mogą korzystać tylko dorośli, którzy są w stanie przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń podanych w instrukcji eksploatacji. Dzieci bez nadzoru dorosłych nie mogą samodzielnie korzystać z danego urządzenia. Przechowywać aspirator w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom samodzielnie włączać urządzenie.

13. NIE MOŻNA używać aspiratora do nosa przy następujących stanach:


- krwotok z nosa;
- otwarte urazy głowy i szyi;
- koagulopatia i zaburzenie krzepnięcia krwi.

14. Przed użyciem należy uważnie zapoznać się z instrukcją. Nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia może stać się przyczyną następujących niebezpiecznych skutków:

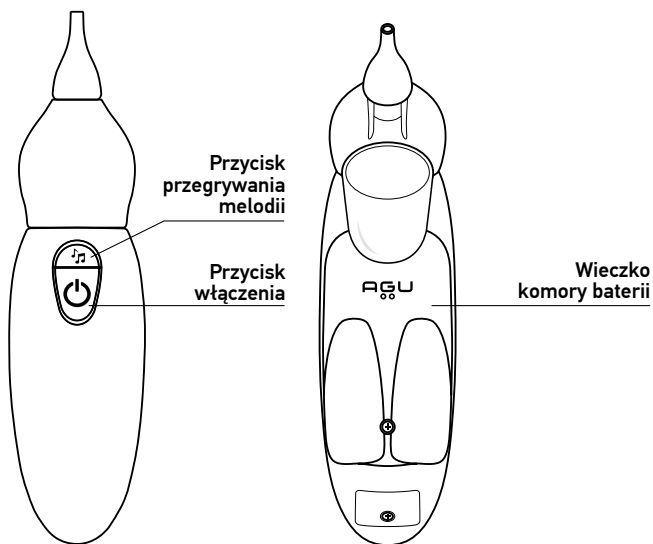
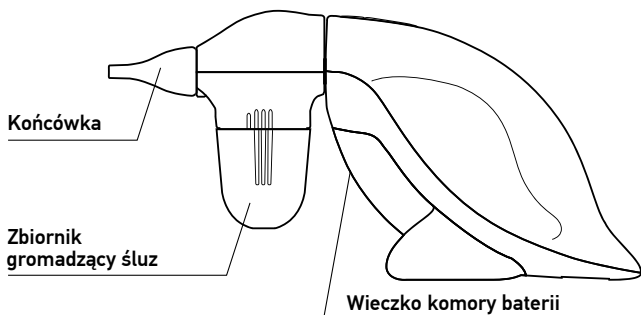
- uraz mechaniczny;
- krwotok z nosa;
- uszkodzenie błony śluzowej nosa.

15. Przechowywać zdejmowane końcówki w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Zapobiegnie to ryzyku połknięcia części urządzenia.

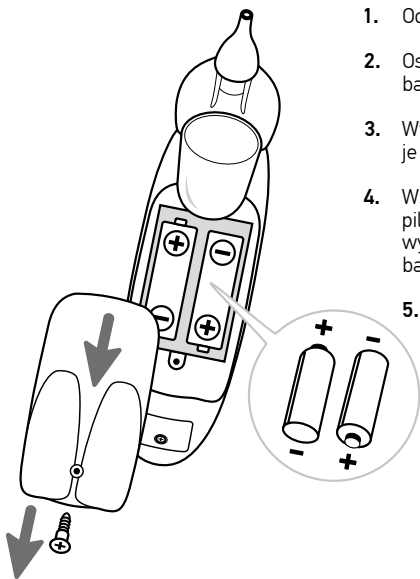
16. Materiał który wchodzi do składu końcówki może stać się przyczyną uczulenia.

 Dany aspirator do nosa wykorzystywać tylko z końcówką serii AGU NS. Prosimy o zwrócenie się do sklepów i aptek w celu dokupienia dodatkowych niniejszych akcesoriów jeżeli ulegną popsuciu.

4 OPIS URZĄDZENIA



5 WSTAWIANIE/WYMIANA BATERII



1. Odkręcić śrubę.
2. Ostrożnie zdjąć wieczko komory baterii.
3. Wyjąć stare baterie i utylizować je w odpowiedni sposób.
4. Wstawić albo wymienić baterie pilnując biegunowości. Zawsze wykorzystywać tylko nowe baterie.
5. Zamknąć wieczkiem komorę baterii.
6. Zakręcić śrubę.

⚠ UWAGA

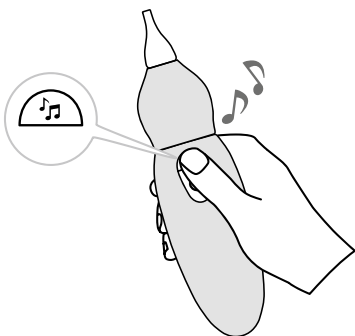
- Nie poddawać baterii wpływowi wysokich temperatur i po eksploatacji utylizować je w odpowiedni sposób. Trzymać baterie z dala od dzieci.
- Zalecane jest wyjmowanie baterii jeśli urządzenie nie będzie wykorzystywane w ciągu długiego okresu czasu.



Baterie i urządzenia elektryczne należy utylizować zgodnie z lokalnymi wymaganiami do recyklingu odpadów podobnego rodzaju i nie wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

6 MELODIE DLA DZIECI

W celu uspokojenia dziecka trzeba po prostu nacisnąć przycisk odtwarzania melodii.



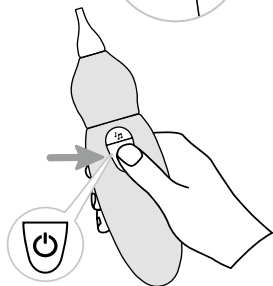
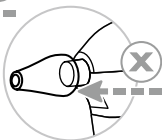
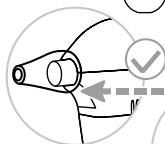
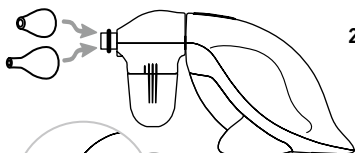
- Aspirator **AGU NS19** może odtwarzać 12 popularnych melodii dziecięcych.
- Słuchając melodii dziecięcych, dziecko będzie się czuło wygodniej podczas pracy urządzenia.
- Żeby wybrać inną melodię należy wcisnąć przycisk odtwarzania jeszcze raz.
- Żeby zatrzymać odtwarzanie melodii trzeba wcisnąć i utrzymać przycisk odtwarzania.

7 INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

Końcówka silikonowa wąska



Końcówka silikonowa szeroka



1. Wybrać odpowiednią końcówkę biorąc pod uwagę właściwości kształtu i rozmiaru nosa.

- Końcówka wąska jest zalecana w tych przypadkach kiedy śluz ma płynną konsystencję.
- Końcówka wąska jest zalecana w tych przypadkach kiedy śluz ma gęstą konsystencję.

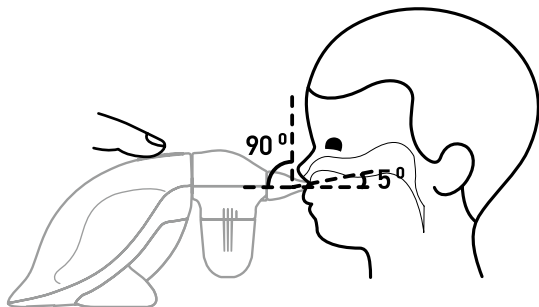
2. Założyć końcówkę na aspirator i przekonać się, że ona dobrze się trzyma. Przed początkiem pracy urządzenia jeszcze raz przekonać się w tym, końcówka w całości jest założona na koniec modułu głównego aspiratora.



Trzeba sprawdzać końcówki przed każdym wykorzystaniem. Natychmiast wymienić końcówkę przy pierwszych objawach zużycia lub uszkodzenia.

Końcówka jest materiałem eksploatacyjnym i termin jego przydatności zależy od intensywności wykorzystania urządzenia. Wymiana końcówki jest zalecana po pół roku eksploatacji.

3. Wcisnąć przycisk włączenia i utrzymywać go póki urządzenie oczyści nos dziecka od śluzu.



4. Trzymać dziecko pionowo i wprowadzić końcówkę do jednej dziurki. Unikać nadmiernego naciśnięcia na skrzydła nosa i głębokiego wprowadzenia końcówki do jamy nosowej. Trzymać aspirator poziomo, umieszczając końcówkę pod kątem 90° w stosunku do jamy nosowej. Śluz jest usuwany za pomocą aspiratora bez dodatkowego oddziaływania zewnętrznego na urządzenie. Następnie przeprowadzić usuwanie śluzu z drugiej dziurki. W razie potrzeby zabieg można powtórzyć.

! Śluz może pojawić się w zbiorniku nie od razu. Po każdym wykorzystaniu zalecane jest szybkie oczyszczenie końcówki zdejmując ją z aspiratora.

5. W celu przerwania zabiegu puścić przycisk włączenia.

! **UWAGA**

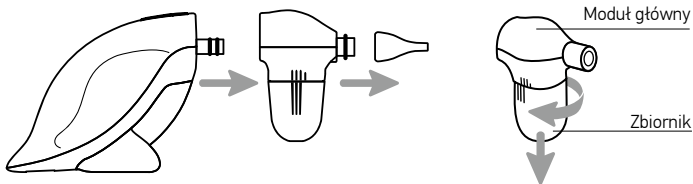
Żeby zapobiec trafeniu płynu wewnątrz bloku głównego urządzenia i wyłączenia z eksploatacji należy:

- podczas zabiegu pilnować tego, żeby ilość śluzu w zbiorniku nie przewyższała poziomu maksymalnego (poziom maksymalny jest zaznaczony za pomocą specjalnego znaku na zbiorniku);
- po ukończeniu zabiegu aspiracji natychmiast odłączyć moduł główny wraz ze zbiornikiem od bloku głównego.

Przy należyтым korzystaniu z urządzenia trafenie płynu do bloku głównego jest wyłączone. Prosimy o stosowanie się do zaleceń podanych wyżej. Trafienie płynu wewnątrz urządzenia prowadzi do anulowania gwarancji.

8 DBANIE O ASPIRATOR

1. Delikatnym ruchem odłączyć moduł główny z końcówką od korpusu aspiratora, potem zdjąć końcówkę z modułu głównego.
2. Odkręcić zbiornik, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

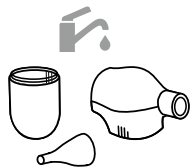


DBANIE O ZBIORNIK, MODUŁ GŁÓWNY I KOŃCÓWKĘ

Zbiornik, moduł główny i końcówkę trzeba myć w ciepłej wodzie wykorzystując miękkie mydło w ciągu 3 minut. Potem każdą część przemyć pod gorącą wodą z kranu w ciągu 3 minut. Dalej wszystkie części wysuszyć na powietrzu.

! **NIE MOŻNA** stosować agresywnych i ściernych środków myjących i czyszczących. Prosimy o korzystanie tylko z delikatnego płynu do mycia naczyń i wody do mycia zbiornika, modułu głównego i końcówki.

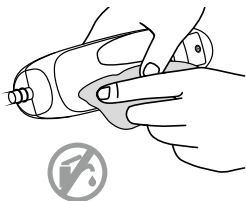
! **NIE MOŻNA** poddawać części urządzenia wpływowi wysokich temperatur (ponad 60 °C).



DBANIE O KORPUS ASPIRATORA

Zalecane jest przecieranie korpusu aspiratora tylko czystą miękką suchą tkaniną i przechowywanie urządzenia w czystości.

! **ZABRONIONE** jest mycie korpusu aspiratora wodą lub jakimkolwiek innym płynem.



Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Brak wchłaniania lub słabe	Niski poziom baterii albo są one ustawione niepoprawnie	Sprawdzić albo wymienić baterie
	Nie ma kółka gumowego (przekładki) w miejscu wkręcania zbiornika	Przekonać się że szare kółko gumowe (przekładka) znajduje się w miejscu wkręcania zbiornika
	Zbiornik nie jest zamocowany w należyty sposób	Sprawdzić czy pionowe paski na zbiorniku zgadzają się z paskami na korpusie aspiratora
Przy wciśnięciu przycisku odtwarzania melodii nie brzmi	Niski poziom baterii albo są one ustawione niepoprawnie	Sprawdzić albo wymienić baterie
Przy wciśnięciu przycisku odtwarzania melodii się nie zatrzymuje	Niewystarczająco długie wciśnięcie przycisku	Żeby zatrzymać odtwarzanie melodii wcisnąć i utrzymać przycisk odtwarzania do zatrzymania melodii

UWAGA

- Jeśli urządzenie nie działa nawet po wykonaniu ww. zabiegów trzeba skontaktować się ze sklepem gdzie ono zostało kupione albo z najbliższym dealerem.
- Nigdy nie włączać urządzenia jeśli jedna z jego części jest zepsuta albo przestała działać w należyty sposób.

Nazwa wyrobu	Aspirator do nosa AGU NS19
Model	AGU NS19
Maksymalne ciśnienie rozładowania	450 mm HG (60 KPA)
Poziom natężenia dźwięku	55-60 dB (30 cm od AGU NS19)
Końcówka aspiratora	miękki silikon
Silnik	prąd stały, 3 V
Warunki eksploatacji	temperatura od +16 °C do +35 °C, wilgotność do 85% (bez powstawania kondensatu)
Warunki przechowywania i transportowania	temperatura od -25 °C do +55 °C, wilgotność do 85% (bez powstawania kondensatu)
Źródło zasilania	2 baterie allkaliczne typu „AA”, 1,5 V
Waga, g	150 (bez baterii)
Wymiary (DŁxSZERxWYS), mm	170x43x86
Czas pracy urządzenia	około 90 minut (zależy od jakości baterii)
Okres przydatności	urządzenie – 3 lata; składniki – nie mniej niż 3 miesiące
Skład*	aspirator do nosa, baterie typu „AA” 1,5 V (2 szt.), końcówka silikonowa wąska, końcówka silikonowa szeroka, zbiornik, torebka do przechowania, instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
Gwarancyjny okres eksploatacji	2 lata

***Ostrzeżenie:** producent pozostawia sobie prawo do wprowadzenia zmian do konstrukcji urządzenia.

11 INFORMACJE TECHNICZNE

PROMIENIOWANIE ELEKTROMAGNETYCZNE: WSKAZÓWKI I OŚWIADCZENIE PRODUCENTA

Aspirator do nosa **AGU NS19** jest przeznaczony do wykorzystania w podanym niżej środowisku elektromagnetycznym.

Nabywcy albo użytkownicy urządzenia **AGU NS19** powinni zabezpieczyć korzystanie z niego w środowisku zgodnym ze wskazówkami.


Wypróbowanie na promieniowanie	ZGODNOŚĆ	Wskazówki odnośnie do środowiska elektromagnetycznego
Promieniowanie wysokiej częstotliwości CISPR 11	Grupa 1	W aspiratorze do nosa AGU NS19 wysokie częstotliwości są wykorzystywane tylko do zabezpieczenia jego funkcji wewnętrznych. Właśnie dlatego poziom promieniowania o wysokiej częstotliwości jest bardzo niski i mało prawdopodobne jest, że będzie ono stwarzać zakłócenia dla sprzętu elektrycznego rozmieszczonego niedaleko
Promieniowanie wysokiej częstotliwości CISPR 11	Klasa B	Aspirator do nosa AGU NS19 pasuje do wykorzystania w warunkach domowych, a również wewnątrz jakichkolwiek pomieszczeń, które są bezpośrednio podłączone do standardowej sieci elektrycznej przeznaczonej do zaopatrzenia elektrycznego budynków mieszkalnych
Promieniowanie składników harmonicznych IEC 61000-3-2	nie ma stosunku	
Fluktuacje/pulsacje napięcia IEC 61000-3-3	nie ma stosunku	

KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA: WSKAZÓWKI I OŚWIADCZENIE PRODUCENTA

naszalni aspirator je namenjen za upotrebu u dole navedenim elektromagnetnim Aspirator do nosa **AGU NS19** jest przeznaczony do wykorzystania w podanym niżej środowisku elektromagnetycznym.

Nabywcy albo użytkownicy urządzenia **AGU NS19** powinni zabezpieczyć korzystanie z niego w środowisku zgodnym ze wskazówkami.

Próba kompatybilności	Poziom prób zgodnie z IEC 60601	Poziom zgodności	Wskazówki odnośnie do środowiska elektromagnetycznego
Wyładowanie elektrostatyczne IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV powietrze	±6 kV kontakt ±8 kV powietrze	Podłoga powinna być drewniana, betonowa albo pokryta kafłami ceramicznymi. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić nie mniej niż 30%
Pola magnetyczne częstotliwości zasilania (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne częstotliwości zasilania powinny znajdować się na poziomie odpowiadającym typowym znaczeniom systemów korzystania ogólnego

<p>Promieniowanie wysokiej częstotliwości IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz</p>	<p>3 V/m</p>	<p>Przenośny i przesuwny sprzęt radiowo-komunikacyjny nie powinien być wykorzystywany bliżej jakiegokolwiek części aspiratora do nosa AGU NS19 (łącznie z kablami) niż zalecana odległość minimalna obliczona przez równanie stosownie do częstotliwości nadajnika takiego sprzętu.</p> <p>Zalecana odległość minimalna: $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz gdzie P jest maksymalną mocą znamionową nadajnika w Watach (W) zgodnie z danymi producenta, a d – zalecana minimalna odległość w metrach (m).</p> <p>Zmierzone znaczenia mocy pola elektromagnetycznego produkowanego przez stacjonarny nadajnik radiowy powinny być niższe niż odpowiednie dopuszczalne znaczenia w każdym zakresie częstotliwości b.</p> <p>Mogą występować zakłócenia obok sprzętu oznaczonego następnym symbolem : </p>
---	-----------------------------------	--------------	--

OSTRZEŻENIE 1: Na częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.

OSTRZEŻENIE 2: Podane instrukcje mogą być stosowane nie we wszystkich sytuacjach. Na rozpowszechnianie fal elektromagnetycznych wpływa wchłanianie i odbicie ich od konstrukcji, obiektów i ludzi.

a. Znaczenia mocy pola elektromagnetycznego tworzonego przez nadajniki stacjonarne, takie jak stacje bazy telefonów komórkowych i bezprzewodowych stacji radiowych, amatorskie nadajniki radiowe, nadajniki radiowe i telewizyjne AM i FM nie można przewidzieć wystarczająco dokładnie drogą obliczeń teoretycznych. Żeby ocenić możliwy wpływ takiego nadajnika potrzebne jest przeprowadzenie pomiarów elektromagnetycznych na miejscu. Jeśli zmierzone znaczenie pola elektromagnetycznego w miejscu eksploatacji aspiratora do nosa **AGU NS19** jest wyższe niż podany wyżej aktualny poziom zgodności, trzeba sprawdzić sprawność w pracy Aspiratora do nosa **AGU NS19**. Jeśli urządzenie nie działa sprawnie możliwe jest stosowanie zabiegów dodatkowych, takich jak zmiana orientacji Aspiratora do nosa **AGU NS19** albo jego rozmieszczenia.

b. Przy zakresie częstotliwości 150 kHz – 80 MHz znaczenie mocy pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.

Zalecana minimalna odległość między przenośnym a przesuwającym sprzętem radiowym a Aspiratorem do nosa AGU NS19.

Aspirator do nosa **AGU NS19** jest przeznaczony do eksploatacji w środowisku elektromagnetycznym, w którym kontrolowany jest poziom promieniowanie zakłóceń o wysokiej częstotliwości. Użytkownicy przyrządu **AGU NS19** mogą sprzyjać w zapobieganiu pojawienia się zakłóceń elektromagnetycznych podtrzymując minimalną dopuszczalną odległość między przenośnym albo przesuwającym sprzętem (nadajnikiem) komunikacyjnym o wysokiej częstotliwości a Aspiratorem do nosa **AGU NS19** zgodnie z zaleceniami niżej w zależności od maksymalnej mocy promieniowania sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna moc znamionowa promieniowania nadajnika (W)	Minimalna odległość w zależności od częstotliwości nadajnika (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Dla nadajników o znaczeniach maksymalnej mocy wyjściowej nie podanej wyżej zalecaną minimalną odległość d w metrach (m) można wyznaczyć za pomocą równania zastosowanego do częstotliwości nadajnika, gdzie P to maksymalna moc promieniowania nadajnika w Watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika.

Uwaga 1: Na częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz wykorzystuje się znaczenie dla wyższych zakresów częstotliwości.

Uwaga 2: Podane instrukcje mogą być stosowane nie we wszystkich sytuacjach. Na rozpowszechnienie fal elektromagnetycznych wpływa pochłanianie i odbicie od konstrukcji, obiektów i ludzi.

KARTA GWARANCYJNA

AGU NS19

Seryjny numer

Data sprzedaży

Imię i nazwisko
sprzedającego

Podpis
sprzedawcy

Skład i działanie przyrządu powinny być sprawdzone w obecności kupującego.

Imię i nazwisko
kupującego

Podpis kupującego

pieczęć firmy sprzedającej



UWAGA! Niniejsza gwarancja jest
ważna tylko pod warunkiem
poprawnego sporządzenia
dokumentów.



24 miesięcy gwarancji

AGU NS19

1 Data _____
Powód _____

Zalecenia

2 Data _____
Powód _____

Zalecenia

3 Data _____
Powód _____

Zalecenia



Producent: AViTA Corporation 9F, No. 78, Sec. 1,
Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan,
Chińska Republika Ludowa (fabryka w ChRL).



Upoważniony przedstawiciel w UE:

Wellkang Tech Consulting, Suite B, 29 Harley Street,
London W1G 9QR, England, UK.



Prosimy o troskę w kwestii tego, żeby dzieci nie korzystały z urządzenia bez nadzoru ponieważ niektóre drobne części mogą trafić do układu oddechowego lub pokarmowego.



IP22



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland